Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 19 (1901)

Heft: 413

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 19.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 413 XIX. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 11. Dezember. 1901 Berne, Mercredi, 11 décembre. XIXme année. № 413

Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse**, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse**, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Konkurse und Nachlassverträge.

Da Weihnachten und Neujahr diesmal auf einen Mittwoch fallen, werden die Publikationen betreffend Konkurse und Nachlassverträge in den *Dienstag*-Nummern der betreffenden Wochen Aufnahme finden.

Faillites et concordats.

Noël et le Nouvel-an tombant, cette fois-ci, sur un mercredi, les publications concernant les faillites et concordats seront insérées dans le numéro du *mardi* de la semaine correspondante.

Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Les capitaux belges et français en Russie. — Arbeitslosigkeit in Deutschland. — Le travail des enfants dans l'industrie de la soie en Italie.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Jules-Henri Calame, horloger, à La Chaux-de-Fonds, a, par requête du 3 octobre 1901, adressée au président du tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds, demandé l'annulation de: Une obligation foncière du Crédit foncier Neuchâtelois, capital fr. 500, 2e catégorie, nº 7310, intérêts 3½ %, payables le 18 juillet de chaque année, qui se trouve égarée.

Vu les articles 846 et suivants du code fédéral des obligations, le président du tribunal somme tout détenteur inconnu de l'obligation foncière nº 7310, de fr. 500, 2e catégorie, d'avoir à produire ce titre dans un délai de trois ans dès la date de la première publication, faute de quoi l'annulation de ce titre sera prononcée à la réquisition du requérant.

Donné pour trois publications, à 8 semaines d'intervalle, dans la Feuille officielle suisse du commerce. (W. 110²)

La Chaux-de-Fonds, le 9 octobre 1901.

Le président du tribunal:
(signé) **Delachaux.**

Le greffier: **H. Hoffmann.**

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Courtelary.* (993)
Failli: Affolter, Thomas, doreur, à St-Imier.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 décembre 1901.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 18 décembre 1901, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel des XIII Cantons, à St-Imier.
Délai pour les productions: 11 janvier 1902 inclusivement.

Kt. Aargau. *Konkursamt Brugg.* (975¹)
Gemeinschuldner: Besser-Schmuklerski, Samuel, Schneider, aus Russisch-Polen, gewesener Kleiderhändler in Brugg, ausgetreten.
Datum der Konkurseröffnung: 29. November 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. Dezember 1901, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.
Eingabefrist: Bis und mit 8. Januar 1902.

Kt. Thurgau. *Das Betreibungsamt Diessenhofen im Auftrage des Konkursamtes Diessenhofen.* (995)
Gemeinschuldner: Schmid, Conrad, Getreidehändler, in Basadingen.
Datum der Konkurseröffnung infolge Konkursbegehrens: 6. Dezember 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 16. Dezember 1901, nachmittags 1 Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Diessenhofen.
Eingabefrist: Bis und mit 6. Januar 1902 beim Betreibungsamt Diessenhofen und auf Stempelpapier.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Grandson.* (991)
Failli: Simon, Edouard, entrepreneur, à Ste-Croix.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 décembre 1901.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 12 décembre 1901, à 10 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à Grandson.
Délai pour les productions: 11 janvier 1902 inclusivement.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Winterthur.* (996)
Gemeinschuldner: Breiter, Jacob, Wirt, von Winterthur, zur Zeit zum «Freihof», in Oerlikon.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 23. Dezember 1901.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn.* (988)
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Born & Cie, Eisenhandlung, in Derendingen.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 21. Dezember 1901.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (992)
Failli: Demagistri, G., cafetier, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 décembre 1901 inclusivement.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (998)
Failli: Mayor, Auguste, limonadier, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 décembre 1901 inclusivement.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (990)
Failli: Duret, Place du Rondeau, 10, à Carouge.
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 décembre 1901 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Thurgau. *Das Betreibungsamt Diessenhofen im Auftrage des Konkursamtes Diessenhofen.* (1003)
Der abgeänderte Kollokationsplan im Konkurse Hanhart & Stengelin, Schuhfabrik, in Diessenhofen, ist zur Einsicht aufgelegt vom 11. bis 21. Dezember 1901 beim Betreibungsamt Diessenhofen.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (997)
Faillis: Emile Périllard et Cie, mécaniciens, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 21 décembre 1901 inclusivement.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (1000)
Failli: Weber, Charles-Guillaume, Hôtel des Bains, à Montreux.
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 décembre 1901 inclusivement.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(R.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (999)
Faillis:
Félix-Marbach, Edouard, cafetier, à Lausanne.
Winzeler, Henri, négociant, à Lausanne.
Date de la clôture: 7 décembre 1901.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Oberstrass in Zürich IV.* (942¹)
Aus dem Konkurse des Friedrich Gerhard, von Wodorf (Schwerin), Architekt, dato in Melbourne (Australien), bringt obige Amtsstelle Dienstag, den 7. Januar 1902, abends 5 Uhr, im Restaurant zur «Harmonie», Sonneggstrasse Nr. 47, in Oberstrass-Zürich IV auf öffentliche Steigerung:
1) Ein Doppelwohnhaus, Nr. 35, sub Assek.-Nr. 535 für Fr. 162,600 assekuriert.

2) Fünf Aren 79,2 m² Grundfläche obigen Wohnhauses und Hofraum an der Sonneggstrasse in Oberstrass gelegen.

Die Gantbedingungen liegen ab 28. Dezember 1901 hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (971¹)

Aus dem Konkurse des Rordorf-Gamper, Alois, Weinhandlung, an der Düfourstrasse Nr. 131, in Zürich V, werden Mittwoch, den 8. Januar 1902, abends 4 Uhr, im Hotel «Jura» (Gugolz) am Limmatquai in Zürich I öffentlich versteigert:

1) Ein Wohnhaus sub Nr. 988 für Fr. 96,500 assekuriert, mit 5 Aren 51,33 m² Gebäudegrundfläche, Terrasse mit Stützmauern, Treppenanlage, Hofraum und Garten, auf der Mauer Nr. 4 in Zürich I gelegen.
2) 7 Aren 27,04 m² Bauplatz, ebendaselbst, Kat.-Nr. 744.

Ferner:

3 Schuldbriefe à Fr. 18,000, Fr. 15,000 und Fr. 20,000, haftend auf obigen Liegenschaften, 1 Schuldbrief à Fr. 2500 auf Kilchberg.

Obligationen der Schweiz. Gesellschaft für elektr. Industrie in Basel.

Eine Lebensversicherungs-Police per Fr. 20,000.

Der Verkauf der Werttitel erfolgt gegen bar.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (1001¹)

Konkurssteigerung. Weingant.

Aus den Konkursen Imhof, Amsler & Comp., Weinhandlung, in Zürich V; Rordorf-Gamper, A., Weinhändler von und in Zürich, und des Burget, Cornelius, gewesener Wirt z. «Mainau», in Hier, kommen Montag, den 16. Dezember 1901, und die folgenden Tage, je von morgens 9 Uhr an, im Restaurant «Buchenheim», Seefeldstrasse 98, in Zürich V gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

268 Flaschen Bordeaux, St. Julien und St. Emillion, 42 Flaschen Sherry, 82 Flaschen Champagner, 335 Flaschen Hallauer 95er, 470 Flaschen Mosel, 62 Flaschen Osterfinger, 118 Flaschen Bordeaux «Sauterne» blanc, 106 Flaschen Mâcon, 208 Flaschen Yvorner, 267 Flaschen Hallauer 95er, 148 Flaschen Chateau Malaser, 269 Flaschen dito, 490 Flaschen Mosel, 38 Flaschen Asti, 124 Flaschen Cognac fin, 875 Flaschen Rum, 42 Flaschen Madeire, 26 Flaschen diverse Weine, 186 Flaschen Neuenburger, roter.

Im Keller Feldeggstrasse: 168 Hektoliter Rotwein, 36 Hektoliter Tiroler, 28 Hektoliter weisser Waadtländer und Seewein, 18 Hektoliter spanischer Coupierwein, 5 Hektoliter Walliser, 28 Hektoliter Trübwein, 3 Hektoliter Cognac, 140 Liter Rum, 50 Flaschen Hallgartner, 50 Flaschen Laseier, 632 Flaschen Bordeaux, 299 Flaschen Bordeaux Sauterne blanc, 199 Flaschen Johannisberger, 230 Flaschen Veltliner, 87 Flaschen Rheinwein, ca. 1000 Flaschen div. weisse Weine wie Sauterne Haute-Borsac, Fondant, Johannisberger, Yvorne etc., 197 Flaschen Malaga, Marsala, Madeira, 168 Flaschen Cognac, 120 Flaschen Kirsch, 64 Flaschen dito, 102 Flaschen Sherry, 26 Flaschen Rum und anderes. 23 Flaschen Pommard, 23 Flaschen Beaune, 5 Flaschen Mâcon, 24 Flaschen Niersteiner, 93 Flaschen Rheinwein, 25 halbe Flaschen Veltliner, 43 Flaschen Champagner, 7 kleine Malagafässli, 1 Cognacfässli mit 30 Liter Cognac, 1 Hund.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wald.* (987²)

Im Konkurse des Vogt, Christian, Maurermeister, von Balzers (Lichtenstein), wohnhaft in Rüti, kommen Montag, den 13. Januar 1902, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum «Rebstock» des Herrn W. Bleuler in Rüti auf öffentliche Steigerung:

I. Die Liegenschaften:
   1) Ein Wohnhaus, Nr. 358, für Fr. 14,700 assekuriert.
   2) Ein Schopf, Nr. 359, für Fr. 1,300 assekuriert.
   3) Ca. 5 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in der Rüfweid, Rüti.
   4) Ca. 20 Aren 40 m² Wiesen im Gubel.

   Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Protokoll.

   Die Steigerungsbedingungen liegen vom 3. Januar 1902 an hierorts zur Einsicht auf.

II. Diverse, zum Teil bestrittene Guthaben im Gesamtbetrage von ca. Fr. 2,030 gegen Barzahlung.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wädensweil.* (932¹)

Gemeinschuldner: Firma Ernst Weber u. Comp., Fensterfabrik, in Richtersweil.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 16. Dezember 1901, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Dreikönigen», in Richtersweil.

Verwertungsgegenstände: Das mech. Glasereigebäude mit Ladenschopf, für Fr. 20,900 assekuriert, und ca. 16 Aren Umgelände, in Mühlenen-Richtersweil, nebst Maschinen und Werkzeugen.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (895¹)

Mit Beschluss vom 20. November 1901 hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, dem Mollet, Emil, Baumeister, Badenerstrasse Nr. 296, in Zürich III, eine Nachlassstundung von zwei Monaten erteilt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger des genannten Mollet, Emil, werden nun hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 17. Dezember 1901 bei dem Unterzeichneten schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären (Art. 300 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs).

Auch an die Schuldner des Mollet, Emil, ergeht die Aufforderung, innert derselben Frist ihre Verbindlichkeiten beim Unterzeichneten anzumelden.

Im weitern werden die Gläubiger eingeladen, zur Beratung des Nachlassvertrages Freitag, den 3. Januar 1902, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Strohhof», in Zürich I, sich einzufinden.

Die Akten können vom 24. Dezember 1901 an im Bureau des Unterzeichneten, Thalgasse Nr. 35, in Zürich I, eingesehen werden.

Zürich, den 23. November 1901.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
J. C. Ganz, Rechtsanwalt.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident von Frutigen.* (994)

Dem Bürki, Gottfried, Johannes' Sohn, von Worb, Wirt und Schreiner, in Mülenen (Gemeinde Aeschi), ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Frutigen vom 2. Dezember 1901 eine Nachlassstundung von zwei Monaten gewährt und der Unterzeichnete als Sachwalter bestellt worden.

Demgemäss werden die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit dem 31. Dezember 1901 beim unterzeichneten Sachwalter schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gleichzeitig werden die Gläubiger zur Beratung des Nachlassgesuches zu einer Versammlung einberufen auf Donnerstag, den 16. Januar 1902, nachmittags 1 Uhr, im Hôtel Adler in Frutigen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Frutigen, den 3. Dezember 1901.

Der bestellte Sachwalter: *Bohny,* Betreibungsbeamter.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern. *Gerichtspräsident von Frutigen.* (1002)

Auf gestelltes Begehren hat der obgenannte Gerichtspräsident die auf 1. Dezember 1901 abgelaufene Frist zum Abschluss eines Nachlassvertrages Zürcher, Johann, Zimmermeister, in Frutigen, bis 31. Dezember 1901 verlängert, was dessen Gläubigern hiermit zur Kenntnis gebracht wird.

Verwerfung des Nachlassvertrages. — Refus du concordat.

(B.-G. 308 u. 309.) (L. P. 308 et 309.)

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (989)

Mit Beschluss vom 20. November 1901 hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, den von der Firma K. Wintergerst, Verkauf von Fahrradteilen, Schlosserei, Emaillierung und Vernicklung, zur Sportshalle, Aegerten, in Zürich III, ihren Gläubigern proponierten Nachlassvertrag verworfen. Es ist dieser Beschluss in Rechtskraft erwachsen, was hiemit öffentlich bekannt gemacht wird.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Büren.

1901. 9. Dezember. Adolf Michel, von Bönigen, wohnhaft in Grenchen, und Jean Schwarzentrueb, von und in Grenchen, haben unter der Firma **Ad. Michel & Cie., Ebauches-Fabrik in Lengnau,** eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1901 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist allein befugt Adolf Michel obgenannt. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Ebauches zur Uhrenmacherei. Geschäftslokal: das Gebäude Nr. 10ª im Dorfe Lengnau.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1901. 9. Dezember. Inhaber der Firma **Conr. Walser** in Gais ist Conrad Walser, von und in Gais. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Spezereihandlung. Geschäftslokal: Dorf Nr. 32 B.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1901. 7. Dezember. Die Firma **D. B. Stäheli, Drechsler** in St. Gallen (S. H. A. B. vom 26. Februar 1883, pag. 193) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Dezember. Die Firma **C. A. Walser, Tapissier** in St. Gallen (S. H. A. B. vom 16. April 1883, pag. 425) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Dezember. Folgende 2 Eintragungen erfolgten von Amteswegen auf Grund der Verfügung des kantonalen Registerführers gemäss Art. 26, al. 2 der bundesrätlichen Verordnung über das Handelsregister vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Anton Hanimann** in Tablat ist Anton Hanimann, von Mörschwil, in Tablat. Fuhrhalterei. Zum Sennhof.

Inhaber der Firma: **J. Wehrli, zur Post** in Uzwil, pol. Gmde. Henau, ist Johann Wehrli, von Triboltingen, in Uzwil. Spezerei-, Mercerie-, Galanterie- und Korbwarenhandlung. Zur Post.

7. Dezember. Die Firma «E. Eugster» in Altstätten (S. H. A. B. vom 2. Juni 1883, pag. 646), eingetragen im Handelsregister seit dem 6. April 1883, mit Hauptniederlassung in Altstätten, hat am 4. Dezember 1901 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **F. Eugster,** als Nachfolger von H. Ballbach in St. Gallen. Fabrikation und Export mechanischer Stickereien. Gallusstrasse 43. Zur Vertretung der Filiale ist der Inhaber der Firma Fidel Eugster, von Oberegg, in Altstätten, sowie Ludwig Helfenberger, von Gossau, in St. Gallen, berechtigt, welch letzterm Prokura erteilt wird.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1901. 9. Dezember. Die Firma **E. Eichberg vorm. A. Bernoulli** in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 390 vom 21. November 1901, pag. 1558) hat die Annoncenexpedition aus der Geschäftsnatur ausgeschieden.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig.

1901. 9. Dezember. Inhaber der Firma **J. Seiler** in Brig ist Joseph Seiler-Brunner von und in Brig. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotels Glacier du Rhône in Gletsch und Belvédère an der Furkastrasse. Unternehmung der Posten Brig-Simplon: Münster-Gletsch-Guttannen-Furka-Tiefenbach.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 14,115. — 7. Dezember 1901, 9 Uhr a.

Rud. Stengel Sohn & Cie (Rod. Stengel fils & Cie), Fabrikanten,
Bern (Schweiz).

Seifen, Soda, Bougies, Fettwaren und Seifenpulver.

N° 14,116. — 9 décembre 1901, 8 h. a.

Maurice Rueff, successeur de Rueff frères, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

POPOF

N° 14,117. — 9 décembre 1901, 8 h. a.

Joseph Alfred Cohen, négociant,
Caire (Egypte).

Montres.

N° 14,118. — 9 décembre 1901, 8 h. a.

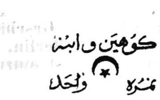
Joseph Alfred Cohen, négociant,
Caire (Egypte).

Montres.

N° 14,119. — 9 décembre 1901, 8 h. a.

Joseph Alfred Cohen, négociant,
Caire (Egypte).

Montres.



Nr. 14,120. — 9. Dezember 1901, 8 Uhr a.

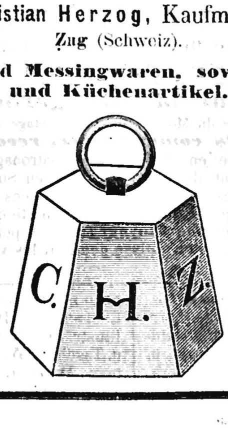
E. Sprüngli, Kaufmann,
Zürich (Schweiz).

Garne, Gewebe aller Art, Kurz- und Eisenwaren, Papiere, Thon-, Holz- und Lederwaren.

Nr. 14,121. — 9. Dezember 1901, 9 Uhr a.

Christian Herzog, Kaufmann,
Zug (Schweiz).

Eisen-, Stahl- und Messingwaren, sowie Haushaltungs- und Küchenartikel.



Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Les capitaux belges et français en Russie.

Nous donnons ci-dessous l'extrait d'un tableau dressé par le «Moniteur des Intérêts matériels» et renseignant les cours, à deux années de distance, des actions d'entreprises russes, exceptées les valeurs de tramways, qui forment une industrie spéciale, cotées aux deux bourses de Bruxelles et de Paris. Ce tableau résume en quelque sorte, au point de vue boursier, l'histoire de l'intervention des capitaux belges et français en Russie dans le domaine industriel.

	Cotations 15 octobre 1899	Cotations 15 octobre 1901	Baisse %
	(en milliers de francs)		
50 Fabriques de fer, etc.	862,043	298,069	65
19 Charbonnages et mines	347,148	185,957	46
6 Glaceries	17,987	3,632	79
7 Gaz et électricité	36,820	13,140	64
8 Construction	8,794	3,092	65
8 Diverses	43,540	32,402	25
98 Totaux	1,316,332	536,292	59

M. Laveleye fait remarquer cependant que les cours inscrits dans la première colonne, au 15 octobre 1899, ne sont pas les plus hauts cours qu'aient atteints ces valeurs et que ceux de la seconde colonne, au 15 octobre 1901, ne sont pas non plus les plus bas, bien qu'ils doivent s'en rapprocher assez sensiblement. Depuis environ un mois, en effet, une légère reprise s'est manifestée qui a un peu relevé le niveau général de la cote. D'autre part, il est quelques titres également ou qui ont disparu de la cote ou dont il est impossible de retrouver le cours ou le nombre des titres en circulation et qui n'ont donc pu figurer dans le tableau.

Enfin, voulant faire un travail de comparaison, il est bien évident que l'on n'y a compris que les titres inscrits à la cote il y a deux ans et qui s'y retrouvent actuellement. On n'a pu tenir compte ni des augmentations de capital ni des valeurs introduites dans l'intervalle. Or, celles-ci sont relativement nombreuses: On a compté une quinzaine de sociétés dont le capital nominal ne doit pas être éloigné d'une centaine de millions, actuellement estimés à moins de la moitié de ce chiffre.

Donc, il y a deux ans l'ensemble des valeurs industrielles russes cotées aux bourses de Bruxelles et de Paris étaient estimées valoir 1316 millions; elles ne valent plus aujourd'hui que 536 millions. Depuis deux ans la baisse a sévi sur l'ensemble dans la proportion de 59 %. Tel est le fait brutal; telle est la dépréciation subie par ces valeurs; telle est, entre les cours extrêmes, la perte, tout au moins momentanée, soufferte par les capitaux «belges et français» dans cette partie de leur commandite de l'industrie russe.

M. Laveleye ne croit pas beaucoup se tromper en disant que les capitaux belges et français entrent respectivement dans cette commandite pour 75 et 25 % environ. Et si nous devions y ajouter les nombreuses entreprises de tramways créées en Russie par les Belges, nous arriverions vraisemblablement à une proportion plus forte encore en faveur de l'initiative des capitaux belges.

Dans la dernière livraison d'une publication officielle russe, le «Bulletin russe de statistique financière et de législation», sont mises en vedette certaines exagérations criantes auxquelles a donné lieu la création d'entreprises russes en Belgique. Voici, en effet, ce que nous y lisons:

Sous couleur d'affaires russes, les rentiers français ont, hélas, placé en Belgique et même en France des centaines de millions dont le sort est à jamais fixé. D'autres capitaux français, presque aussi nombreux, ont été employés à acheter des Briansk à fr. 1200 la pièce, des Sosnowice à 3000 fr., des Kertch, des Nicopol-Marioupol, des Mines d'or de la Russie, des Mines d'argent d'Alagir, des Houillères de Tkwibouly, etc., à des taux qu'il serait cruel de rappeler. C'est éminemment et profondément regrettable. La Russie, sans doute, considérée dans son ensemble, a profité d'une partie de ces capitaux, de celle qu a été employée à construire et à outiller des exploitations viables (il y en a), mais il eût peut-être mieux valu que le spectacle d'une crise, même superficielle et passagère, ne vînt pas détourner l'attention des admirables résultats que l'administration financière de la Russie a obtenus depuis quinze ans.

Durables ou éphémères, certaines usines construites depuis quelques années dans le Midi et dans l'Est resteront avant tout un monument des déprédations commises, aux dépens d'un peuple ami de la Russie, par une poignée de faiseurs cosmopolites. A ce titre, elles ne peuvent inspirer que des sentiments pénibles à une grande nation qui, comme la Russie, est fière à bon droit d'avoir toujours eu d'autres horizons que ses intérêts immédiats et qui n'a jamais compté parmi ses ressources l'exercice du droit d'aubaine sur les épaves jetées à la côte par des pirates.

C'est commettre une étrange méprise, continue le dit Bulletin, que de confondre le capital nominal des sociétés par actions constituées en Belgique avec les capitaux belges. Nombre de lanceurs d'affaires créent des «sociétés belges» sans être sujets belges ni avoir la moindre idée d'attirer les capitaux belges: il opèrent de Belgique, parce que les lois, la jurisprudence, etc., de ce pays offrent, à leur point de vue, des avantages introuvables partout ailleurs.

C'est une plus grande erreur encore de s'imaginer que les capitaux employés en Russie par les sociétés étrangères autorisées à fonctionner en Russie soient égaux au capital nominal de ces sociétés. Il arrive en effet que ces sociétés ne fonctionnent pas qu'en Russie, qu'elles ont dans d'autres pays des établissements plus considérables ou, en d'autres termes, une part plus forte de leurs capitaux.

Les «sociétés belges», autorisées à exercer leur industrie en Russie, ont émis, du 1er janvier 1894 au 31 décembre 1896, pour 272 millions de francs de titres: actions et obligations. En conclure que, pendant ces trois années, 272 millions de francs de capitaux belges sont venus s'employer en Russie, c'est admettre:

1) que toutes les actions sont intégralement libérées et que toutes les obligations ont été réalisées au pair;

2) que tous les titres ont été souscrits par des Belges et pour leur compte;

3) que les fondateurs ont cédé aux sociétés leurs apports au prix coûtant;

4) que les actions, aussitôt émises à Bruxelles ou à Mons, n'ont pas été revendues hors de Belgique, à St-Pétersbourg, par exemple;

5) que toutes les sommes versées par les actionnaires et les obligataires out été dépensées en Russie ou employées à acheter des marchandises importées en Russie.

Au demeurant, dit le «Bulletin russe», nous n'avons aucun espoir de détruire la légende des milliards belges ni autres. Nous ne serions même

pas autrement étonné si, dans les journaux et les conversations, des milliards de Belges, capitalistes, ingénieurs, contre-maîtres et ouvriers, venaient rejoindre en Russie les milliards de francs que la Belgique y a envoyés.

Après cela le «Bulletin russe» reproduit le passage suivant qui se trouve dans les œuvres de Platon: «... Quelle espèce de gens sont les faiseurs?»

Selon moi se sont des gens qui tâchent de gagner sur des choses qui ne valent rien.

Mais es-tu d'avis qu'ils connaissent le peu de valeur de ces choses ou qu'ils l'ignorent? S'ils l'ignorent cela revient à dire que les faiseurs sont des gens sans cervelle.

Sans cervelle, non, mais pleins . . . et d'amour de lucre, sachant que les choses sur lesquelles ils veulent réaliser un bénéfice ne sont d'aucune valeur . . .

Et moi je prétends, Socrate, que les faiseurs sont des gens qui, mus par une insatiable avidité, recherchent tout ce qui est d'infime ou de nulle valeur et font métier d'en tirer profit.

On pourrait — dit le «Bulletin russe» — encore signaler au lecteur comme «occasions d'un bon marché peu ordinaire» les titres ci-après:

Nom des sociétés	Capital nominal	Prix nominal de 1 action	Cours fin 1900
	fr.	fr.	fr.
Pétroles du Canada	10,000,000	500	7
Conservation des liquides	3,500,000	100	4
Argona	1,300,600	250	2
Compagnie gén. de panification	1,500,000	100	1
Alcools et liqueurs purs	13,750,000	500	0,17

Verschiedenes — Divers.

Arbeitslosigkeit in Deutschland. Die Nachrichten aus den grossen Industrierevieren Deutschlands lauten immer trauriger, so heisst es in der «Volkswirtschaftlichen Wochenschrift»: Am schlimmsten sieht es natürlich in den grossen Städten aus, in den Centren der Industrie, darunter vor allem in der Reichshauptstadt Berlin. Eine Rundfrage des Berliner städtischen statistischen Amtes ergab, dass dort am 1. d. M. 93,000 Arbeitslose gezählt wurden, die teils ganz ohne Arbeit waren, teils nur wenige Stunden zu verkürzten Löhnen Beschäftigung haben. In Leipzig veranschlagt man die Zahl der Arbeitslosen auf 10 % aller Arbeiter. In Breslau sollen die Grossbetriebe in letzter Zeit ungefähr ein Drittel ihres Personals entlassen haben. In Chemnitz feiern an 1700 Arbeiter. Die Dortmunder Union und die Allgemeine Elektricitätsgesellschaft haben seit Jahresbeginn allmälig je 2500 Arbeiter entlassen. Dabei darf nicht vergessen werden, dass vermutlich in vielen Betrieben der am meisten betroffenen Zweige, des Bergbaues, des Maschinen- und Ausrüstungswesens notdürftige Arbeit nur darum noch gegeben wird, um den geschulten Arbeiterstamm zu erhalten. Die letzten Nachrichten über den Frachtenverkehr Deutschlands sind ebenfalls ungünstig. Die Rechenschaftsberichte der grossen Montangesellschaften stellen samt und sonders noch keine Besserung in Aussicht. Die geringe Preisermässigung des Coakssyndikates kann für sich allein den Eisenwerken die so sehnsüchtig erhoffte Verminderung der Betriebskosten nicht bringen. Alles in allem dürfte die Krise in Deutschland noch kaum ihren Höhepunkt erreicht haben. Gleichzeitig vollzieht sich in Massen die Rückwanderung ausländischer Arbeiter aus Deutschland, die dort jahrelang lohnenden Erwerb gefunden hatten. Ein grosser Procentsatz dieses rückströmenden Arbeitermateriales ist österreichischen Ursprungs. Viele dieser Leute haben ein halbes Menschenalter in Deutschland zugebracht. Nun kehren sie aus Furcht vor einer schimpflichen Abschiebung und von Hunger getrieben in ihre Heimatgemeinde zurück, um hier mit Weib und Kind wenigstens die Armenversorgung zu finden. So beherrscht das Gespenst des Elends ganz Mitteleuropa. [redacted]

* * *

Le travail des enfants dans l'industrie de la soie en Italie. D'après le *Bulletin des Soies et des Soieries*, un projet de loi sur le travail des femmes et des enfants est en ce moment à l'étude en Italie. Ayant appris qu'il était question de relever l'âge auquel les enfants peuvent être admis dans les établissements industriels, âge qui serait porté à douze ans, l'Association de l'industrie de la soie de Milan vient de protester contre une mesure semblable et a procédé à une enquête auprès de 646 établissements appartenant à ses sociétaires.

Il résulte de cette enquête que le personnel de ces 646 établissements comptait 93,612 personnes se répartissant ainsi: 21,147 de 9 à 10 ans, soit 2,26 %; 8,176 de 10 à 12 ans, soit 8,74 %; 18,525 de 12 à 15 ans, soit 19,79 %; 30,490 de 15 à 21 ans, soit 32,58 %; 34,274 de plus de 21 ans, soit 36,63 %.

De cette statistique, qui ne comprend guère que la moitié de la population ouvrière recensée dans les statistiques officielles (172,000), il résulte que près des deux tiers, soit 63,37 % de l'effectif total des ouvriers et ouvrières de l'industrie de la soie, a moins de 22 ans d'âge et que la majorité de cet effectif (52,37 %) se recrute parmi les jeunes garçons et les jeunes filles de 12 à 21 ans.

L'Association de l'industrie de la soie expose au Président de la Commission parlementaire italienne que l'élévation de la limite d'âge aurait pour conséquences: 1° une diminution du bien-être des classes rurales privées des salaires de leurs enfants; 2° une décadence de l'industrie de la soie qui manquerait d'ouvriers; 3° une augmentation de l'émigration.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.**

Aktiengesellschaft der Ofenfabrik Sursee in Sursee.

Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 23. Dezember 1901, nachmittags 2 Uhr,

ins Gasthaus „zur Eisenbahn“ in Sursee.

Traktanden:

1) Eröffnung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Jahresrechnung pro 1900/1901. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Genehmigung der Jahresrechnung.
2) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3) Neuwahl des Verwaltungsrates.
4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht, liegen vom 14. Dezember a. c. an im Bureau der Fabrik in Sursee zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zwei Tage vor der Generalversammlung erhoben werden bei den Herren Ehinger & Co. in Basel, den Herren Crivelli & Co. in Luzern, bei der Kantonalbank in Luzern und deren Filialen in Sursee, Willisau und Schüpfheim, sowie im Bureau der Fabrik in Sursee.

Sursee, den 10. Dezember 1901.

Namens des Verwaltungsrates,

(2013) *Der Präsident:*

J. Fellmann.

Durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 3. Oktober 1901 ist die

Commandit-Aktiengesellschaft Schaefer & Cº in Zürich

mit 30. November 1901 in Liquidation getreten.

Allfällige, noch nicht befriedigte Gläubiger der Gesellschaft werden nach Vorschrift des Art. 665 des Schweiz. Obligationenrechts zur Anmeldung ihrer Ansprüche hiermit aufgefordert.

Zürich, 5. Dezember 1901.

(1981) **Schaefer & Cº in Liqᵒⁿ.**

Restaurant — Börse — Grillroom

vis-à-vis der Börse -+- ZÜRICH -+- Börsenstrasse.

Jeden Freitag: **Börsen-Lunch à Fr. 3.** (1069)

Offene Weine. Pilsener- und Münchener-Bier vom Fass.

Actienbrauerei Wald.

Gemäss Beschluss unserer Aktionärversammlung vom 8. Dez. 1901 werden die Coupons unserer Aktien pro 1901 mit **Fr. 15.—** und diejenigen zu ¾ berechtigt mit **Fr. 11. 25** bezahlt. (2015)

Die Coupons können bei der Tit. **Schweizer. Volksbank** und auf **unserm Bureau** von heute an zur Zahlung eingereicht werden.

Wald, 10. Dezember 1901. **Der Verwaltungsrat.**

„Siemens“ Elektrische Betriebe

(Aktiengesellschaft).

Gemäss § 25 der Statuten unsrer Gesellschaft beehren wir uns, die Aktionäre zu der am **Sonnabend, den 28. Dezember 1901, vormittags 11 Uhr,** im **Geschäftslokale der Mitteldeutschen Creditbank,** Behrenstrasse 2, in **Berlin,** stattfindenden **zweiten ordentlichen Generalversammlung** ergebenst einzuladen.

Tagesordnung:

1) Vorlegung des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Oktober 1900 bis 30. September 1901.
2) Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz und Erteilung der Entlastung, sowie über die Verteilung des Reingewinnes (§ 29 der Statuten). [redacted]
3) Wahlen zum Aufsichtsrate (§ 20 der Statuten).
4) Festsetzung der Vergütung für den Aufsichtsrat (§ 24 der Statuten).

Diejenigen Aktionäre, welche sich an der Generalversammlung beteiligen und in derselben ein Stimmrecht ausüben wollen, haben gemäss § 26 des Gesellschaftsvertrages ihre Aktien oder Reichsbank-Depotscheine über ihre Aktien oder die Nummern der Aktien enthaltende Depotscheine eines deutschen Notars spätestens **am dritten Tage vor der anberaumten Generalversammlung, den Tag der Versammlung nicht mitgerechnet, bis 6 Uhr abends** bei der **Gesellschaft** oder bei der **Mitteldeutschen Creditbank** in **Berlin** zu hinterlegen. (2014)

Berlin, den 9. Dezember 1901.

„Siemens“ Elektrische Betriebe

(Aktiengesellschaft).

Der Vorstand: **Berliner.**

PAPIERS

Gebr. Huber, Winterthur

empfehlen sich den (1315)

Herren **Fabrikanten, Exporteuren, Appreteuren** etc. für Lieferung von Ausrüst- und Packpapier, Schnüren etc. Grosses Lager. In Packpapieren über 100 Sorten verschiedener Qualitäten, Formate und Rollen stets vorrätig. **Bei Order auf 500 kg Extraanfertigung ganz nach Wunsch in Farbe, Format und Schwere zu billigsten Preisen.**

Union suisse pour la sauvegarde des crédits.

Genève — Place du Molard, 15, au 2ᵐᵉ étage — **Genève.**

Renseignements commerciaux, recouvrements.

Cette institution fondée en 1884 sous le patronage de la Chambre de commerce, a seule le droit de porter ce titre en Suisse. Elle possède un stock considérable de fiches constamment renouvelées et ses tarifs de renseignements sont meilleur marché que ceux de n'importe quelle agence à Genève.

Cartes de légitimation pour voyageurs leur permettant de s'adresser sur place à nos correspondants **en Suisse pendant les voyages, pour obtenir des renseignements.** (966)

Schönster Zimmerschmuck, bestes Mittel gegen kalte Füsse, herrliche Weihnachts-Geschenke. Haidschnucken-Teppichfelle, wolfsgr. u. weiss (wie Eisbär), 4—7 M. Angora, Chin. Ziegen u. alle mod. Pelzteppiche, auch m. Pelzfusstaschen, Schlitten-u. Chaiselongue-Decken, v. 18—115 M. Illustr. Preisliste fr. auch ü. Fusssäcke u. Taschen. **W. L. Bohlmann,** Kürschner, **Winsen, Luhe.** Special-Pelz-Teppich-Versandt-Geschäft. (1964-

Buchdruckerei JENT & Cº in Bern. — Imprimerie *Jent & Cie* à Berne.